HT
HA THANH
UNIFORM SEWER

CÔNG TY TNHH ĐỒNG PHỤC HÀ THÀNH
ĐỊA CHỈ: SỐ 22 NGÕ 139 ĐƯỜNG MỸ ĐÌNH - NAM TỪ LIÊM - HÀ NỘI
EMAIL : MAYHATHANH@GMAIL.COM
WEB: MAYHATHANH.COM
TELL: 0422.624.666
HOTLINE: 0963.266.828

GIỚI THIỆU CHUNG

Lời giới thiệu

Tổng quan,

Kính gửi: Qúy khách hàng,

Lời đầu tiên, Công ty TNHH đồng phục Hà Thành xin gửi đến Qúy khách lời chúc sức khỏe và lời chào trân trọng!

Kính thưa quý khách hàng!

Công ty đồng phục Hà Thành là một công ty chuyên cung cấp các sản phẩm, dịch vụ sản xuất trong nhiều lĩnh vực đồng phục cho các cá nhân, cơ quan, doanh nghiệp, trường học...

Đến với Hà Thành, quý khách sẽ được phục vụ tận tình, chu đáo, bao gồm từ các bước tư vấn đến chọn loại chất liệu phù hợp với đồng phục đến quy trình thiết kế và may mẫu chuyên nghiệp. Tùy theo yêu cầu của khách hàng mà đồng phục có thể được tiến hành may đo hoặc may theo size định sẵn. Sau đó là quy trình sản xuất và hoàn thiện sản phẩm, đóng gói và giao hàng.

Sự hài lòng của quý khách chính là niềm vui của chúng tôi. Hà Thành sẽ không ngừng nghiên cứu và phát triển nhằm mang tới cho Qúy khách hàng những sản phẩm với chất lượng và dịch vụ tốt nhất.

Công ty Hà Thành hân hạnh đồng hành và khẳng định thương hiệu cùng Quý khách hàng

Trân trọng!

SẢN PHẨM

Các sản phẩm về may đồng phục của Hà Thành bao gồm:

1 Đồng phục
CÔNG SỞ

2 Đồng phục
NHÀ HÀNG - KHÁCH SẠN

3 Đồng phục
HỌC SINH - SINH VIÊN

4 Đồng phục
BẢO HỘ LAO ĐỘNG

5 Đồng phục
ÁO PHÔNG

5 Đồng phục
SẢN PHẨM - PHỤ KIỆN THEO YÊU CẦU

GIỚI THIỆU VỀ CÔNG TY

Ngay từ khi bước vào hoạt động, công ty đã chú trọng vào việc nghiên cứu, phát triển các loại mẫu mã đa dạng, nghiên cứu nguồn nguyên vật liệu trong và ngoài nước, đầu tư các loại máy móc và trang thiết bị hiện đại tạo tiền đề cho sự phát triển vững.

Dịch vụ của Hà Thành bao gồm:

- Tư vấn mẫu, chất liệu.
- Thiết kế mẫu
- May mẫu.
- Lấy số đo, phân size.
- Sản xuất hàng loạt
- Kiểm tra chất lượng và hoàn thiện sản phẩm
- Đóng gói, giao hàng.
- Quản lý vải hoặc đồng phục cho các đợt bổ sung.

GIỚI THIỆU VỀ CÔNG TY

Sản phẩm của Hà Thành phù hợp ở nhiều lĩnh vực như: ngân hàng, bưu chính viễn thông, điện lực, các công ty đa quốc gia, các ngành nghề hàng tiêu dùng, thực phẩm, bán hàng, nhà hàng, khách sạn...,

Với tổng năng suất 20.000 sản phẩm/ tháng, 200 công nhân may và cán bộ kỹ thuật, cùng hơn 100 máy móc các loại từ sản xuất tới hoàn thiện, Hà Thành sẽ đáp ứng các yêu cầu khắt khe của quý khách hàng.

Đội ngũ chuyên nghiệp của Hà Thành từ kinh doanh tiếp cận khách hàng tới đội ngũ thiết kế và may mẫu là một đội ngũ nhân viên năng động nhiệt tình sẽ mang lại cho khách hàng sự hài lòng và tin cậy.

sản phẩm của Hà Thành hiện được cung cấp chủ yếu tại Việt Nam là niềm tin cậy của nhiều tổ chức và doanh nghiệp.

ĐỊNH HƯỚNG – CAM KẾT

ĐỊNH HƯỚNG

01

Xây dựng, phát triển, củng cố một thương hiệu mạnh nhằm đáp ứng và thỏa mãn nhu cầu và tâm lý của quý khách hàng.

02

Phát triển Hà Thành trở thành nhãn hiệu đồng phục uy tín chất lượng, đẳng cấp và đáng tin cậy. Thông qua các chiến lược nghiên cứu về những yêu cầu đặc thù với đồng phục của các đơn vị công ty ở Việt Nam, xây dựng nên những gói sản phẩm phù hợp nhất.

03

Hoàn thiện hệ thống kinh doanh, đội ngũ kỹ thuật, đội ngũ công nhân may. Mở rộng quy mô và củng cố hệ thống sản xuất, nâng cao chất lượng sản phẩm. Đưa sản phẩm của Hà Thành đi tới nhiều vùng miền trong cả nước

ĐỊNH HƯỚNG – CAM KẾT

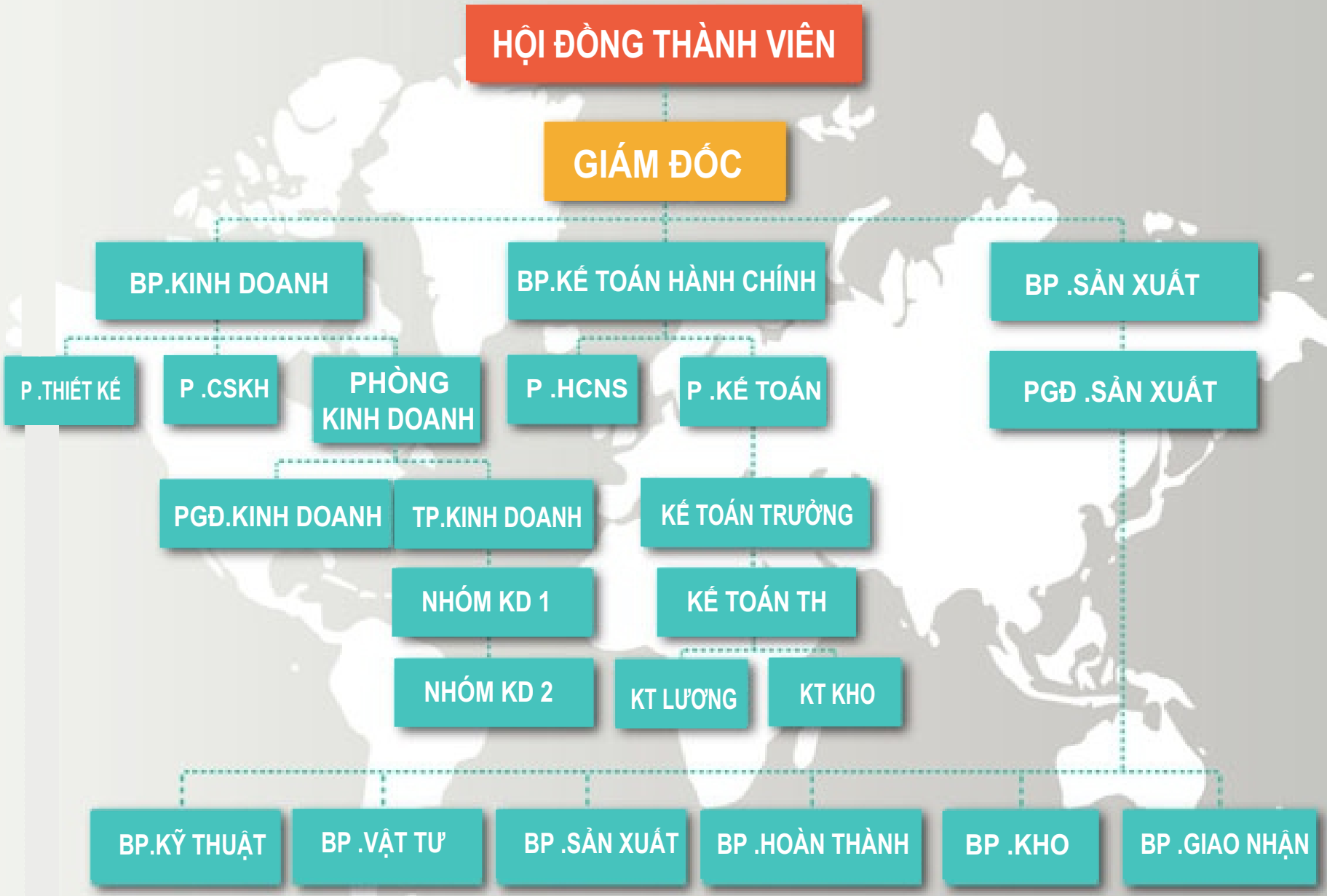
01 Hà Thành cam kết lợi ích của khách hàng, đảm bảo lợi ích tối đa của mọi khách hàng dựa trên cơ sở cung cấp cho khách hàng những sản phẩm dịch vụ tối ưu, nhiều tiện ích đảm bảo lợi thế cạnh tranh

02 Đối với nhân viên Công ty Hà Thành luôn cam kết đảm bảo cả về đời sống vật chất và tinh thần. Đảm bảo mức thu nhập cao và ổn định, được phát triển cả về chuyên môn và văn hóa cho người lao động

03 Với cộng đồng. Cam kết thực hiện tốt nghĩa vụ tài chính với ngân sách nhà nước. Chăm lo các công tác xã hội, công tác cộng đồng.

Với phương châm: " Phát triển vững chắc và luôn đổi mới ". Hà Thành không ngừng hoàn thiện đổi mới và phát triển đáp ứng với thị trường may đồng phục hiện nay tại Việt Nam.

SƠ ĐỒ TỔ CHỨC


HỘI ĐỒNG THÀNH VIÊN
GIÁM ĐỐC
BP.KINH DOANH
BP.KẾ TOÁN HÀNH CHÍNH
BP .SẢN XUẤT
P .THIẾT KẾ
P .CSKH
PHÒNG KINH DOANH
P .HCNS
P .KẾ TOÁN
PGĐ .SẢN XUẤT
PGĐ.KINH DOANH
TP.KINH DOANH
KẾ TOÁN TRƯỞNG
NHÓM KD 1
KẾ TOÁN TH
NHÓM KD 2
KT LƯƠNG
KT KHO
BP.KỸ THUẬT
BP .VẬT TƯ
BP .SẢN XUẤT
BP .HOÀN THÀNH
BP .KHO
BP .GIAO NHẬN

NHÂN LỰC

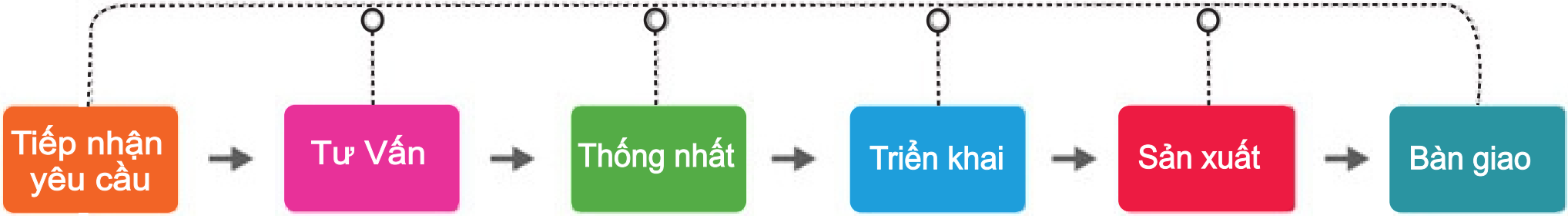
NHÂN SỰ THEO BỘ PHẬN

PHÒNG BAN	NHÂN SỰ
Ban giám đốc	3
P.Kinh Doanh	25
P. Tài chính	3
P. Hành chính nhân sự	7
P. Thiết kế	5
Xưởng may	145
Xưởng in	8
Xưởng thêu	5
Xưởng in	8
Xưởng thêu	5

Tổng nhân lực:
- Văn phòng: 40
- Xưởng may : 145
- Vật tư : 4
- Xưởng in : 20
- Hoàn thiện: 10

QUY TRÌNH SẢN XUẤT

Mọi công đoạn chúng tôi phải thực hiện tự để đảm bảo sản phẩm cuối cùng đến tay khách hàng Phải thật sự đảm bảo về chất lượng và đúng với yêu cầu.
Các công đoạn này có liên hệ mật thiết với nhau tạo nên bộ khung chặt chẽ và được tổ chức kiểm soát một cách khoa học nhằm tạo nên hiệu quả sản xuất tốt nhất.



Khi tiếp nhận yêu cầu khách hàng có thể yêu cầu chúng tôi tư vấn mẫu thiết kế cho đến các cách pha phối màu tư vấn các chất liệu vải phù hợp với yêu cầu đồng phục của khách hàng. Khi các mẫu thiết kế chất liệu và giá cả được chấp nhận chúng tôi sẽ tiến hành kí kết hợp đồng và đơn hàng sẽ được đưa vào triển khai sản xuất trong vòng 5-20 ngày tùy từng đơn hàng.

HỆ THỐNG SẢN XUẤT

TRANG THIẾT BỊ

CHỨC NĂNG	THIẾT BỊ
MÁY SẢN XUẤT	Máy may công nghiệp 1 kim
	Máy 1 kim dao xén
	Máy 2 kim cố định
	Máy 4 kim
	Máy 2 kim móc xích
MÁY CẮT	Máy cắt
	Máy vắt sổ
	Máy ép mex
	Máy chặt
	Bàn cắt
MÁY CẮT	Máy thùa khuyết
	Máy đính cúc
	Máy đóng ore
	Giàn máy Tajima
	Máy thêu
	Máy đính nút
	Máy ủi

MỘT SỐ ĐỐI TÁC TIÊU BIỂU VÀ GẮN BÓ

Kính thưa quý khách hàng!

Với mong muốn mang lại vẻ đẹp và sự chuyên nghiệp cho mỗi tổ chức. Công ty. Chúng tôi cảm ơn sự quan tâm của quý khách đối với đồng phục Hà Thành. Chúng tôi sẽ không ngừng phát triển và nỗ lực nhằm tạo ra hệ thống sản xuất và phân phối đồng phục chuyên nghiệp, mang đến sự thay đổi lớn đồng hành cùng sự phát triển của quý công ty.

MỘT SỐ HỢP ĐỒNG CÁC CÔNG TY ĐÃ LÀM VIỆC VỚI HÀ THÀNH VIỆT NAM

1

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc

BIÊN BẢN NGHIỆM THU VÀ THANH LÝ HỢP ĐỒNG GIA CÔNG

Hôm nay, ngày ... tháng ... năm ..., Chúng tôi gồm có :

BÊN A : **TRƯỜNG TIỂU HỌC CHU VĂN AN** **(BÊN MUA)**
Địa chỉ : Tiểu khu 2 – Phường Đồng Phú – Thành phố Đồng Hới – Tỉnh Quảng Bình
Điện thoại : 052 3858068 Fax: 052 3858678
Tài khoản : 5313000175537 Tại Ngân hàng BIDV Quảng Bình
Mã số thuế : 3100552957
Đại diện (Bà) : **BẠNG THỊ TRÀ** Chức Vụ: **Hiệu trưởng**
BÊN B : **DƯƠNG THỊ LAN HƯƠNG** **(BÊN BÁN)**
Địa chỉ : Số 30, Ngõ 349, Minh Khai, Hà Nội.
Điện thoại : (04)62781228
Đại diện (Ông) : **Ms .LAN HƯƠNG** Chức vụ: **Giám Đốc**

Sau khi tiến hành nghiệm thu, hai bên cùng đi đến thống nhất làm biên bản bàn giao, và thanh lý hợp đồng số ***1208201402Z-CHU F.AN,AN*** như sau :

STT	TÊN HÀNG	ĐVT	SỐ LƯỢNG	ĐƠN GIÁ	THÀNH TIỀN
1	DP HS TIỂU HỌC NỮ	CHIẾC	200	160.000	**32,000,000**
2	ÁO PHÔNG TIỂU HỌC	CHIẾC	200	65.000	**13,000,000**
3	QUẦN BÚI TIỂU HỌC NAM	CHIẾC	100	85.000	**8,500,000**
4	DP HS TRUNG HỌC NAM	BỘ	111	235.000	**26,085,000**
5	DP HS TRUNG HỌC NỮ	BỘ	63	200.000	**12,600,000**
6	CAVAT	CHIẾC	111	15,000	**1,665,000**
7	DP GIÁO VIÊN NAM	BỘ	31	400.000	**12,400,000**
8	DP GIÁO VIÊN NỮ	BỘ	87	350.000	**30,450,000**
	Tổng giá trị hợp đồng				136,700,000

Tổng trị giá hợp đồng: 136,700,000 VND

Bằng chữ : Một trăm ba mươi sáu triệu, bảy trăm nghìn đồng chẵn./.

- Lần 1: Sau khi hợp đồng được kí kết bên A tạm ứng cho bên B: **55,070,000** (Bằng chữ: *Năm mươi năm triệu, bảy mươi nghìn đồng chẵn* ./.)
- Lần 2: Sau khi bên **B** giao hàng cho bên A. Bên A tạm ứng cho bên B là: **41,000,000 VND** (Bằng chữ: ***Bốn mươi mốt triệu đồng chẵn*** ./.)
- Lần 3: Bên A thanh toán cho bên B giá trị còn lại của hợp đồng là: **40,630,000 VND** (Bằng chữ: ***Bốn mươi triệu, sáu trăm ba mươi nghìn đồng chẵn*** ./.)

Theo hợp đồng số ***1208201402Z-CHU F.AN ,AN***, Bên **B** đã cung cấp đủ số hàng mới 100%, đúng chủng loại, số lượng đầy đủ, chất lượng đạt yêu cầu theo mẫu.

1. Bên **A** đã nhận đủ số hàng trên kèm theo hóa đơn GTGT
2. Hợp đồng được thanh lý khi bên B nhận đủ số tiền : **40,630,000 VND**
3. Hình thức thanh toán: Bên A sẽ thanh toán cho bên B bằng chuyển khoản theo STK.

2

HIỆU 1 : MÔ TẢ HÀNG HÓA, SỐ LƯỢNG, ĐƠN GIÁ VÀ TRỊ GIÁ:

STT	BỘ PHẬN	TÊN HÀNG	ĐVT	SỐ LƯỢNG	ĐƠN GIÁ	THÀNH TIỀN
1	GIÁM SÁT	ÁO SƠ MI	Chiếc	14	320.000	4.480.000
		ZUYP	Chiếc	4	270.000	1.080.000
		QUẦN ÂU	Chiếc	10	320.000	3.200.000
		ÁO VEST NỮ	Chiếc	2	1.550.000	3.100.000
		ÁO VEST NAM	Chiếc	5	1.890.000	9.450.000
		CAVAT	Chiếc	14	95.000	1.330.000
2	DEALER	ÁO SƠ MI	Chiếc	70	260.000	18.200.000
		QUẦN ÂU	Chiếc	26	260.000	6.760.000
		ZUYP	Chiếc	44	250.000	11.000.000
		ÁO VEST NỮ	Chiếc	22	1.350.000	29.700.000
		ÁO VEST NAM	Chiếc	13	1.750.000	22.750.000
		NƠ	Chiếc	70	75.000	5.250.000
3	THU NGÂN	ÁO SƠ MI	Chiếc	14	260.000	3.640.000
		ZUYP	Chiếc	14	250.000	3.500.000
		ÁO VEST NỮ	Chiếc	7	1.350.000	9.450.000
4	BUỒNG PHÒNG	Áo + QUẦN	Bộ	6	950.000	5.700.000
5	LỄ TÂN	ÁO VEST + ZUYP	Bộ	6	1.620.000	9.720.000
6	VĂN PHÒNG	ÁO SƠ MI	Chiếc	8	320.000	2.560.000
		ZUYP	Chiếc	8	270.000	2.160.000
		ÁO VEST NỮ	Chiếc	4	1.550.000	6.200.000
		Tổng cộng				**159.130.000**
		VAT 10%				**15.923.000**
		Tổng giá trị hợp đồng				**175.153.000**

Tổng trị giá hợp đồng: 175.153.000 VND
Bằng chữ : Một trăm bảy mươi năm triệu một trăm năm mươi ba nghìn đồng./.

- **HIỆU 02 : MẪU MÃ, MÀU SẮC VÀ CHẤT LƯỢNG**

2.1. Mẫu mã và chất liệu:

- Quy định chi tiết về kỹ thuật và sản phẩm.
- Sản phẩm được sản xuất theo mẫu Bên A thông báo cho Bên B. Bên B phải báo lưu bất kỳ quyền sở hữu trí tuệ nào đối với các mẫu sản phẩm của Bên A.
- Bên A cung cấp cho Bên B maquette nội dung in trên sản phẩm; và Bên B sẽ sử dụng maquette này để in ấn lên Sản phẩm theo yêu cầu của Bên A.

2.2 Chất lượng Sản phẩm:

- Bên B đảm bảo chất lượng sản phẩm giao còn nguyên mới 100% chưa qua sử dụng, chất lượng nguyên phụ liệu, của sản phẩm đúng như mẫu đã được bên A duyệt.

MỘT SỐ HỢP ĐỒNG CÁC CÔNG TY ĐÃ LÀM VIỆC VỚI HÀ THÀNH VIỆT NAM

1

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh Phúc

BIÊN BẢN NGHIỆM THU VÀ THANH LÝ HỢP

Hôm nay, ngày ... tháng ... năm ..., Chúng tôi gồm có :

BÊN A : **TRƯỜNG TIỂU HỌC CHU VĂN AN** **(BÊN MUA)**
Địa chỉ : Tiểu khu 2 – Phường Đồng Phú – Thành phố Đồng Hới – Tỉnh Quảng Bình
Điện thoại : 052 3858068 Fax: 052 3858678
Tài khoản : 5313600017553? Tại Ngân hàng BIDV Quảng Bình
Mã số thuế : 3100552957
Đại diện (Bà) : **BẠNG THỊ TRÀ** Chức Vụ: **Hiệu trưởng**
BÊN B : DƯƠNG THỊ LAN HƯƠNG **(BÊN BÁN)**
Địa chỉ : Số 30, Ngõ 349, Minh Khai, Hà Nội.
Điện thoại : (04)62781228
Đại diện (Ông) : **Ms .LAN HƯƠNG** Chức vụ: **Giám Đốc**

Sau khi tiến hành nghiệm thu, hai bên cùng đi đến thống nhất làm biên bản bàn giao, và thanh lý hợp đồng số ***1208201402Z-CHU F.AN,AN*** như sau :

STT	TÊN HÀNG	ĐVT	SỐ LƯỢNG	ĐƠN GIÁ	THÀNH TIỀN
1	DP HS TIỂU HỌC NỮ	CHIẾC	200	160.000	**32,000,000**
2	ÁO PHÔNG TIỂU HỌC	CHIẾC	200	65.000	**13,000,000**
3	QUẦN BÒI TIỂU HỌC NAM	CHIẾC	100	85.000	**8,500,000**
4	DP HS TRUNG HỌC NAM	BỘ	111	235.000	**26,085,000**
5	DP HS TRUNG HỌC NỮ	BỘ	63	200.000	**12,600,000**
6	CAVAT	CHIẾC	111	15,000	**1,665,000**
7	DP GIÁO VIÊN NAM	BỘ	31	400.000	**12,400,000**
8	DP GIÁO VIÊN NỮ	BỘ	87	350.000	**30,450,000**
	Tổng giá trị hợp đồng				136,700,000

Tổng trị giá hợp đồng: 136,700,000 VND

Bằng chữ : Một trăm ba mươi sáu triệu, bảy trăm nghìn đồng chẵn./.

- Lần 1: Sau khi hợp đồng được kí kết bên A tạm ứng cho bên B: **55,070,000** (Bằng chữ: *Năm mươi năm triệu, bảy mươi nghìn đồng chẵn* ./.)
- Lần 2: Sau khi bên **B** giao hàng cho bên A. Bên A tạm ứng cho bên B là: **41,080,000 VND** (Bằng chữ: ***Bốn mươi mốt triệu đồng chẵn*** ./.)
- Lần 3: Bên A thanh toán cho bên B giá trị còn lại của hợp đồng là: **40,630,000 VND** (Bằng chữ: ***Bốn mươi triệu, sáu trăm ba mươi nghìn đồng chẵn*** ./.)

Theo hợp đồng số ***1208201402Z-CHU F.AN ,AN***, Bên **B** đã cung cấp đủ số hàng mới 100%, đúng chủng loại, số lượng đầy đủ, chất lượng đạt yêu cầu theo mẫu.

1. Bên **A** đã nhận đủ số hàng trên kèm theo hóa đơn GTGT
2. Hợp đồng được thanh lý khi bên B nhận đủ số tiền : **40,630,000 VND**
3. Hình thức thanh toán: Bên A sẽ thanh toán cho bên B bằng chuyển khoản theo STK.

2

ĐIỀU 1 : MÔ TẢ HÀNG HÓA, SỐ LƯỢNG, ĐƠN GIÁ VÀ TRỊ GIÁ:

STT	BỘ PHẬN	TÊN HÀNG	ĐVT	SỐ LƯỢNG	ĐƠN GIÁ	THÀNH TIỀN
1	GIÁM SÁT	ÁO SƠ MI	Chiếc	14	320.000	4.480.000
		ZUYP	Chiếc	4	270.000	1.080.000
		QUẦN ÂU	Chiếc	10	320.000	3.200.000
		ÁO VEST NỮ	Chiếc	2	1.550.000	3.100.000
		ÁO VEST NAM	Chiếc	5	1.890.000	9.450.000
		CAVAT	Chiếc	14	95.000	1.330.000
2	DEALER	ÁO SƠ MI	Chiếc	70	260.000	18.200.000
		QUẦN ÂU	Chiếc	26	260.000	6.760.000
		ZUYP	Chiếc	44	250.000	11.000.000
		ÁO VEST NỮ	Chiếc	22	1.350.000	29.700.000
		ÁO VEST NAM	Chiếc	13	1.750.000	22.750.000
		NƠ	Chiếc	70	75.000	5.250.000
3	THU NGÂN	ÁO SƠ MI	Chiếc	14	260.000	3.640.000
		ZUYP	Chiếc	14	250.000	3.500.000
		ÁO VEST NỮ	Chiếc	7	1.350.000	9.450.000
4	BUỒNG PHÒNG	Áo + QUẦN	Bộ	6	950.000	5.700.000
5	LỄ TÂN	ÁO VEST + ZUYP	Bộ	6	1.620.000	9.720.000
6	VĂN PHÒNG	ÁO SƠ MI	Chiếc	8	320.000	2.560.000
		ZUYP	Chiếc	8	270.000	2.160.000
		ÁO VEST NỮ	Chiếc	4	1.550.000	6.200.000
		Tổng cộng				**159.130.000**
		VAT 10%				**15.923.000**
		Tổng giá trị hợp đồng				**175.153.000**

Tổng trị giá hợp đồng: 175.153.000 VND
Bằng chữ : Một trăm bảy mươi năm triệu một trăm năm mươi ba nghìn đồng./.

- **ĐIỀU 02 : MẪU MÃ, MÀU SẮC VÀ CHẤT LƯỢNG**

2.1. Mẫu mã và chất liệu:

- Quy định chi tiết về kỹ thuật và sản phẩm.
- Sản phẩm được sản xuất theo mẫu Bên A thông báo cho Bên B. Bên B phải báo lưu bất kỳ quyền sở hữu trí tuệ nào đối với các mẫu sản phẩm của Bên A.
- Bên A cung cấp cho Bên B maquette nội dung in trên sản phẩm; và Bên B sẽ sử dụng maquette này để in ấn lên Sản phẩm theo yêu cầu của Bên A.

2.2 Chất lượng Sản phẩm:

- Bên B đảm bảo chất lượng sản phẩm giao còn nguyên mới 100% chưa qua sử dụng, chất lượng nguyên phụ liệu, của sản phẩm đúng như mẫu đã được bên A duyệt.

5

UBND THÀNH PHỐ HÀ NỘI
CÔNG TY TNHH THỜI TRANG AZ MIỀN BẮC
***

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
***

HỢP ĐỒNG KINH TẾ
SỐ: 150415/AZMB – JHCOSVINA

- Căn cứ Bộ Luật Dân sự được Quốc hội Nước Cộng Hoà Xã Hội Chủ nghĩa Việt Nam khóa XI thông qua ngày 14/06/2005 và nghị quyết số 43/2005/QH11 về việc thi hành Bộ luật dân sự.
- Căn cứ Luật Thương mại được Quốc hội Nước Cộng Hoà Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam khóa XI thông qua ngày 14/06/2005 và các văn bản hướng dẫn thi hành luật Thương mại..
- Căn cứ vào thỏa thuận của hai bên.

Hôm nay tại Hà Nội, ngày 15 tháng 04 năm 2015, chúng tôi gồm đại diện cho các bên tham gia ký kết Hợp đồng bao gồm:

BÊN A : **CÔNG TY TNHH JHCOS VINA** **(BÊN MUA)**
Địa chỉ : KCN Hạp Lĩnh, Thành phố Bắc Ninh, Tỉnh Bắc Ninh
Điện thoại : 0241.3720.230
Mã số thuế : 2300796146 Fax: 0241.3720.238
Đại diện : **Ông Choi Ki Young** Chức vụ: **Tổng Giám đốc**

BÊN B : **CÔNG TY TNHH THỜI TRANG AZ MIỀN BẮC** **(BÊN BÁN)**
Địa chỉ : Số 30, Ngõ 349 Minh Khai, Phường Vĩnh Tuy, quận Hai Bà Trưng, thành phố Hà Nội.
Điện thoại : (04)-62781228
Tài khoản : 2131.0000.280.751 Ngân Hàng Đầu Tư & Phát Triển Việt Nam -CN Nam HN.
Mã số thuế : 0105878666
Đại diện : Bà DƯƠNG THỊ LAN HƯƠNG Chức vụ: **Giám Đốc**

Hai bên thoả thuận ký kết hợp đồng theo những điều khoản sau:

ĐIỀU 1 : MÔ TẢ HÀNG HÓA, SỐ LƯỢNG, ĐƠN GIÁ VÀ TRỊ GIÁ:

STT	TÊN HÀNG	ĐVT	SỐ LƯỢNG	ĐƠN GIÁ	THÀNH TIỀN
1	ÁO CỘC TAY	Chiếc	2.108	95.000	200.260.000
	Tổng cộng				200.260.000
	VAT 10%				20.026.000
	Tổng giá trị hợp đồng				220.286.000

Tổng trị giá hợp đồng: 220.286.000 VNĐ.

Bằng chữ : Hai trăm hai mươi triệu hai trăm tám mươi sáu nghìn đồng ./.

6

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness
*****

APPENDIX *CONTRACT No. 01*
(Attached to Contract No: 0406201 4/HD AZ – CPT dated 04/06/2014)

The appendix contract is made on , 2014 in Hanoi between:

PARTY A : **CITRA WESTLAKE CITY DEVELOPMENT CO., LTD.** **(PURCHASER)**
Address : Project office area stage II, Ciputra Hanoi International City, Xuan Dinh Ward, Tu Liem Dist, Hanoi, S.R. Vietnam
Tel : (84.4) 37576268
Tax code : 0101012679
Represented by : **Mr. PHAM HONG KHANG** Position: 1st Deputy General Director.

PARTY B : **NORTH AZ FASHION COMPANY LIMITED** **(SUPPLIER)**
Address : No.30, Alley 349, Minh Khai Street, Hanoi City
Tel : (04)-62781228
Bank Account No : 2131.0000.280.751 at Bank for Investment and Development of Vietnam (BIDV) – South Hanoi Branch.
Tax code : 0105878666
Represented by : **Ms LAN HƯƠNG** Position: Director

Because of changing Organization Chart related to manning of Ciputra Club, both parties agree to sign the Appendix to amend the contract No. 1209201 4/HD AZ – CPT (below called "The contract") as follows:
Article1: Amend the article 1 of the Contract:
1. ARTICLE 1: The List of Goods, quantities and Contract Value.

No	PRODUCT	UNIT	QUANTITY	PRICE	AMOUNT
1	Long-hand Shirt	Pcs	121	280,000	33,880,000
2	T shirt (Gym)	Pcs	53	140,000	7,420,000
3	VEST 2 layer.	Pcs	64	1,450,000	92,800,000
4	Jacket 2 layer	Pcs	78	390,000	30,420,000
5	Trousers (office)	Pcs	124	280,000	34,720,000
6	Sport pants 2-layer (gym)	Pcs	96	220,000	21,120,000
7	Shirt (Engineer + name)	Pcs	13	225,000	2,925,000
8	Trousers (Engineer + name)	Pcs	16	210,000	3,360,000
9	Technician shoes	Pairs	4	250,000	1,000,000
10	Name Tag	Pcs	150	55,000	8,250,000
				TOTAL	235,895,000
				VAT 10%	23,589,500
				TOTAL VALUE (ADDED VAT)	259,484,500

Total value of the contract: **259,484,500 VND**
(Two hundred fifty nine million, four hundred and eighty four thousand, five hundred Vietnam Dong only)

SỰ HÀI LÒNG CỦA QUÝ KHÁCH LÀ NIỀM HẠNH PHÚC CỦA CHÚNG TÔI